

NEWS der gemeinde**bözberg**

RECHTSKRAFT VON GEMEINDEVERSAMMLUNGS- BESCHLÜSSEN

Nach unbenütztem Ablauf der Referendumsfrist sind folgende Gemeindeversammlungsbeschlüsse in Rechtskraft erwachsen:

Einwohnergemeindeversammlung Oberbözberg vom 23. November 2012

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 29. Juni 2012
2. Kreditgenehmigung von Fr. 36'000.00 für den Ersatz der speicherprogrammierbaren Steuerung (SPS)/Prozessleitsystem (PLS) im Regenbecken Oberbözberg
3. Kreditgenehmigung von Fr. 859'000.00 für die Umnutzung der beiden Schulhäuser Nr. 123 und 298 in die Gemeindeverwaltung Bözberg

Einwohnergemeindeversammlung Unterbözberg vom 30. November 2012

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 25. Mai 2012
2. Genehmigung der Auflösung des Schulleitervertrages mit der Gemeinde Riniken
3. Kreditgenehmigung von Fr. 30'000.00 für den Ersatz der speicherprogrammierbaren Steuerung (SPS)/Prozessleitsystem (PLS) im Regenbecken Unterbözberg
4. Genehmigung eines Nachtragskredites von Fr. 240'000.00 für die Sanierung der Schulanlagen

Einwohnergemeindeversammlung Bözberg vom 12. Dezember 2012

1. Die Gemeindeordnung untersteht der obligatorischen Urnenabstimmung vom 03. März 2013
2. Genehmigung der Besoldung des Gemeinderates Bözberg
3. Genehmigung des Gemeindevertrages über die Gewährleistung der polizeilichen Grundversorgung durch die Regionalpolizei Brugg
4. Genehmigung der Satzungen der VWV Bözberg
5. Genehmigung folgender Reglemente
 - a) Abfallreglement
 - b) Abwasserreglement
 - c) Erschliessungsfinanzierungsreglement
 - d) Personalreglement
 - e) Gebührenreglement
6. Kreditgenehmigung von Fr. 115'000.00 für die Zusammenlegung der bisherigen vier Gemeindearchive
7. Genehmigung des Budgets 2013 mit einem Steuerfuss von 99 %

GEMEINDEVERSAMMLUNGSVORLAGEN

Beim Gemeinderat wurde der Antrag gestellt, dass die Verwaltung die Gemeindeversammlungsunterlagen auch an unsere ausländischen Einwohnerinnen und Einwohner zustellt, vorher aber den Stimmrechtsausweis entfernt.

Der Gemeinderat hat dieses Anliegen abgelehnt, weil alle Einwohner die Versammlungsunterlagen auf der Homepage herunterladen oder auf der Gemeindekanzlei in Papierform kostenlos bestellen können.

INITIATIVE „UNSERE ADRESSEN BEHALTEN“

Am 07. Januar 2013 wurde auf der Gemeindeganzlei die Initiative „Unsere Adressen behalten“ eingereicht.

Stimmberechtigte am 07.01.13	1159
Erforderliche Unterschriften (1/10)	116
Gültige Unterschriften	200
Ungültige Unterschriften	4

Der Gemeinderat stellt dazu mit Entscheid vom 29. Januar 2013 fest:

1. Die Initiative entspricht den gesetzlichen Anforderungen.
2. Die Initiative entspricht der vorgeschriebenen Anzahl Unterschriften.
3. Die Initiative ist zustande gekommen.
4. Die ausserordentliche Gemeindeversammlung wird auf Mittwoch, 27. März 2013 festgelegt.

Gegen diesen Entscheid kann innert 6 Tagen, gerechnet ab Veröffentlichung, beim Departement Volkswirtschaft und Inneres, Aarau, Beschwerde geführt werden.

NEUADRESSIERUNG

Gegen die verfügten neuen Adressen wurden beim Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Aarau, fünf Beschwerden eingereicht. Mit Entscheid vom 20. Dezember 2012 wurden vier Beschwerden vollumfänglich abgelehnt. Auf eine Beschwerde wurde nicht eingetreten. Den Beschwerdeführern wurden die Verfahrenskosten von Fr. 12'650.35 überwält. Davon sind Fr. 8'600.00 an Anwaltskosten, welche der Gemeinde zurückerstattet werden müssen.

Die Beschwerdefrist an das Verwaltungsgericht des Kantons Aargau ist am 01. Februar 2013 abgelaufen. Gemäss Auskunft des Verwaltungsgerichts sind bis am 06. Februar 2013 keine Beschwerden eingegangen.

DATENÜBERNAHME UND NEUADRESSIERUNG

Die Einwohnerdaten wurden von den vier bisherigen Gemeinde-Systemen auf die neue EDV-Plattform übernommen. Gleichzeitig wurden alle Parzellen als Objekte aus dem Grundbuch eingefügt.

Wegen der Fusion änderten sich in den Ortsteilen Gallenkirch, Linn und Oberbözberg neben den Parzellennummern auch alle Gebäudenummern automatisch.

Die Gebäudenummern (Assekuranzznummern) wurden durch die Aarg. Gebäudeversicherung wie folgt geändert:

Gallenkirch	+ 1100
Linn	+ 900
Oberbözberg	+ 500
Unterbözberg	unverändert

Die Parzellennummern wurden durch die Grundbuchvermessung wie folgt geändert:

Gallenkirch	+ 3000
Linn	+ 2000
Oberbözberg	+ 1000
Unterbözberg	unverändert

Es ist deshalb möglich, dass durch die automatische Zuweisung dieser Nummern Adressen nicht richtig übertragen werden konnten. Sobald die Datenübernahme abgeschlossen ist, erhalten alle Einwohner einen Datenauszug zur Überprüfung. Wenn Sie schon jetzt feststellen, dass z.B. auf dem Stimmrechtsausweis die Adresse nicht stimmt, melden Sie sich bitte bei den Einwohnerdiensten 056 441 68 27. Die Korrektur wird dann sofort ausgeführt.

GEMEINDERAT

Der Gemeinderat Bözberg hat an der ersten Sitzung die Stellvertretungen wie folgt geregelt:

Ressortverteilung

Peter Plüss, Gemeindeammann
Stv. Carmen Stahel, Vizeammann

Finanzen
Verwaltung
Polizei
Ortsbürger
Kommunikation

Carmen Stahel, Vizeammann
Stv. Heinz Dätwiler

Bildung
Gesundheit
Soziale Sicherheit

Heinz Dätwiler
Stv. Urs Vollenweider

Ver- und Entsorgung
Gewerbe
Öffentlicher Verkehr
Kultur, Sport, Freizeit

Urs Vollenweider

Stv. Reto Zäuner

Bauamt inkl. alle Liegenschaften
Verkehr und Nachrichtenübermittlung
Volkswirtschaft

Reto Zäuner

Stv. Peter Plüss, Gemeindeammann

Bauwesen
Feuerwehr
Verteidigung

KOMPETENZREGLEMENT

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 08. Januar 2013 ein Kompetenzreglement und die Einführung einer Geschäftsleitung beschlossen.

Als Mitglieder der Geschäftsleitung wurden gewählt:

Plüss Peter, Gemeindeammann
Wernli Erwin, Verwaltungsleiter/Gemeindeschreiber
Schrenk Verena, Leiterin Finanzen

Mit dem Kompetenzreglement wurden verschiedene Entscheide an die Abteilungsleiter, Personalverantwortlicher, Ressortchefs und die Geschäftsleitung delegiert. So werden z.B. Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren direkt durch den Ressortchef bewilligt. Ebenso kleine Projektänderungen und Farbmuster. Gegen solche Entscheide kann jeweils innert 10 Tagen beim Gemeinderat formlos Einsprache erhoben werden.

GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat hat folgende Chefbeamte als AbteilungsleiterInnen gewählt:

Erwin Wernli

Verwaltungsleiter/Gemeindeschreiber

Verena Schrenk

Leiterin Finanzen

Jeanine Wiederkehr

Leiterin Steuern

Weiter wurden alle bisherigen Angestellten gewählt und ihnen ein neuer Arbeitsvertrag zugestellt.

REGLEMENTE

Der Gemeinderat hat folgende Reglemente beschlossen und rückwirkend auf den 01. Januar 2013 in Kraft gesetzt:

- Meliorationsreglement
- Raumreglement
- Ausführungsbestimmungen zum Personalreglement
- Organisationsreglement des Gemeinderates
- Kompetenzreglement
- Kompetenzmatrix
- Feuerwehrreglement

AUFTRITT DER GEMEINDE NACH AUSSEN

Laut § 36 des Gemeindegesetzes (GG) vertritt der Gemeinderat die Gemeinde nach aussen. Ihm obliegen gestützt auf § 37 Abs. 2 bst. b) GG die unmittelbare Aufsicht über die Verwaltung der Gemeinde, einschliesslich der Gemeindeanstalten.

Der Gemeinderat hat deshalb für den Auftritt der Gemeinde (Korrespondenz, Protokoll, E-Mail, Schriftart, Couverts, Briefpapier usw.) für alle Abteilungen einheitliche Weisungen erlassen.

NEUES BEURKUNDUNGS- UND BEGLAUBIGUNGS-RECHT

Im Dezember 2012 wurden die Aargauer-Gemeinden informiert, dass ab 01. Januar 2013 nur noch die Gemeindeschreiber amtliche Beglaubigungen vornehmen dürfen. Der Gemeindeschreiberverband des Kantons Aargau hat entsprechend interveniert und erreicht, dass weitere vom Gemeinderat ernannte Personen auch weiterhin Beglaubigungen vornehmen dürfen. Der Gemeinderat hat Verena Schrenk, Leiterin Finanzen, als weitere Beglaubigungsperson ernannt.

Personen, welche eine amtliche Beglaubigung eines Dokumentes benötigen, empfehlen wir, sich telefonisch voranzumelden. Kurzfristige Termine oder Termine ausserhalb der Schalteröffnungszeiten stellen in der Regel kein Problem dar.

GRATULATIONEN

Bisher gab es in allen vier Gemeinden unterschiedliche Lösungen für die Gratulationsbesuche des Gemeinderates bei unseren älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger. Durch die Reduktion der Behördenmitglieder unter gleichbleibender Bevölkerungszahl musste der Gemeinderat eine neue Lösung suchen. Er hat deshalb entschieden, dass Gratulationsbesuche des Gemeinderates und Gratulationen wie folgt neu geregelt werden:

1. Durch den Gemeinderat/Gemeindekanzlei wird allen Einwohnern eine Geburtstagskarte wie folgt zugestellt: 70, 75, 80, 85 und ab 90 jedes Jahr.
2. Gratulationsbesuche durch den Gemeinderat werden für 80, 85, 90, 95 und ab 100+ jedes Jahr gemacht.

Die Musikgesellschaft verbleibt bei ihrer bisherigen Regelung von 80 und ab 85 jedes Jahr.

URNENÖFFNUNGSZEITEN UND –STANDORT

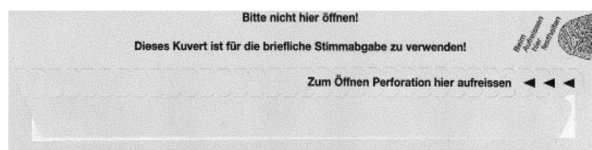
Der Gemeinderat hat die Urnenöffnungszeit und den Standort wie folgt festgelegt:

Standort: Gemeindehaus, Ortsteil Oberbözberg
Öffnungszeit: Hauptwahl- oder Abstimmungstag von 08.30 bis 09.00 Uhr

Für die briefliche Stimmabgabe steht der Briefkasten vor dem Gemeindehaus im Ortsteil Oberbözberg zur Verfügung. Die Briefkästen in Gallenkirch, Linn und Unterbözberg sind nicht mehr in Betrieb.

Noch einfacher als der Briefeinwurf ist aber die Rücksendung per Post. Die Portokosten werden von der Gemeinde übernommen.

In einzelnen Ortsteilen wurden die Abstimmungscouverts bisher mit eingelegerter Lasche verschickt. Neu erfolgt die Verpackung und der Versand durch die Geschützte Werkstätte Domino, Hausen. Somit werden alle Couverts zugeklebt verschickt. Zum Öffnen muss lediglich die schmale Lasche abgezogen werden. Dadurch ist gewährleistet, dass das Abstimmungscouvert für die Rücksendung ordnungsgemäss zugeklebt werden kann.



UMBAU GEMEINDEVERWALTUNG

Für die Begleitung des Umbaus der beiden Schulhäuser im Ortsteil Oberbözberg zur Gemeindeverwaltung Bözberg hat der Gemeinderat eine Ausführungskommission aus

Plüss Peter, Gemeindeammann
 Wernli Erwin, Verwaltungsleiter/Gemeindeschreiber
 Schrenk Verena, Leiterin Finanzen
 Wälti Rudolf, alt Gemeindeammann Oberbözberg

bestimmt.

BAUBEWILLIGUNGEN

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

Bauherr: Schneider Andrew & Ines, Hinterer Hafen 19, 5225 Bözberg
Grundeigentümer: Schneider Andrew & Ines, Hinterer Hafen 19, 5225 Bözberg
Projektverfasser: Schneider Andrew, Hinterer Hafen 19, 5225 Bözberg
Baute: Neubau Einfamilienhaus mit Garage
Lage: Parz. Nr. 384, Ursprung

Bauherr: Häfeli-Beck Charles, Rumermatt 9, 5225 Bözberg
Grundeigentümer: Häfeli-Beck Charles, Rumermatt 9, 5225 Bözberg
Projektverfasser: Bühlmann Felix, Löffelgrabenstrasse 77, 5237 Mönthal
Baute: Überdeckter Eingang
Lage: Parz. Nr. 1365, Rumermatt 9

VEREINE

Seit Jahren kopierten die Gemeindeverwaltungen Jahresprogramme, Protokolle, Einladungen usw. für die ortsansässigen Vereine. Der Gemeinderat hat deshalb folgende einheitliche Regelung beschlossen:

Beilagen zu den News

Jeder ortsansässige Verein hat das Recht, jährlich zwei A4-Beilagen, Druck schwarz/weiss, Papier farbig, unentgeltlich den News beilegen zu lassen. Farbkopien oder mehr als zwei Publikationen müssen entschädigt werden.

Kopierarbeiten

Für die ortsansässigen Vereine werden Kopierarbeiten wie bisher gratis ausgeführt. Druck schwarz/weiss. Die Vorlagen sind mindestens eine Woche vorher der Gemeindeganzlei zu übergeben oder per E-Mail zuzustellen. Alle Vorlagen sind im Format A4 hoch mit einem Schriftgrad 10-14 zu liefern. Expressaufträge oder Grossaufträge können nur nach Verfügbarkeit der Verwaltung und nach Vorabsprache ausgeführt werden. Farbkopien müssen entschädigt werden.

FEUERWEHR

Der Gemeinderat hat auf Antrag des Feuerwehrkommandos als neuen Feuerwehradministrator Herrn Benjamin Plüss, Bözberg, gewählt.

INFORMATION ZUR STEUERERKLÄRUNG 2012

In den nächsten Tagen wird die Steuererklärung (StE) 2012 zugestellt. Es sind die folgenden Neuerungen zu beachten:



Rückerstattung zu viel bezahlter Steuern

Künftig werden allfällig zu viel bezahlte Steuern direkt auf ein Konto ausbezahlt. Zu diesem Zweck werden bei allen Steuerpflichtigen die Kontoangaben erhoben. Wenn bereits ein Bank- oder PC-Konto zur Rückerstattung der Verrechnungssteuer bekannt ist, wird dieses als Vorschlag aufgeführt. Es kann im EasyTax oder in der StE bestätigt oder geändert werden. Sobald eine Kontoverbindung bekannt ist, fällt das bisherige Verfahren mit dem violetten Postscheck (ASR) weg.

Das betreffende Konto wird bereits ab Februar 2013 für die Rückerstattung zu viel bezahlter direkter Bundessteuern verwendet. Bei den kantonalen Steuern wird das neue Rückerstattungsverfahren im Juli 2013 eingeführt.

Fristerstreckungen übers Internet

Unter www.ag.ch/steuern können Fristerstreckungen zur Abgabe der StE neu auch übers Internet beantragt werden. Zur Sicherheit und Identifikation wird der persönliche 'Code' benötigt. Dieser ist auf Seite 1 der StE am linken Rand aufgedruckt.

Für Jugendliche: Info über Steuern

Unter www.steuern-easy.ch wurde eine Site mit wertvollen Informationen und vielen Tipps zum Thema Steuern aufgeschaltet. Der Inhalt richtet sich im Besonderen an Jugendliche und junge Steuerpflichtige. Reinklicken lohnt sich!

Regionales Steueramt Bözberg

LEHRSTELLE ALS KAUFFRAU/KAUFMANN (M- ODER E-PROFIL)

Auf den 1. August 2013 bieten wir auf unserer Gemeindeverwaltung eine Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann (M- oder E-Profil) an.

Aufgeschlossene Burschen oder Mädchen mit Bezirks- oder sehr guter Sekundarschulbildung bietet sich die Gelegenheit, während einer dreijährigen Lehrzeit einen vielseitigen und interessanten Beruf zu erlernen.

Allfällige Auskünfte erteilen der Verwaltungsleiter der Gemeinde Bözberg Erwin Wernli (Tel. 056 441 68 27) oder die Leiterin Finanzen Verena Schrenk (Tel. 056 441 32 57).

Die schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handschriftlicher Lebenslauf, Semester- ev. Zwischenzeugnisse, Multicheck und Foto) sind bis spätestens 28. Februar 2013 der Gemeindeganzlei, Chapf 7, 5225 Bözberg einzureichen.

PAPIERSAMMLUNG VOM 02. MÄRZ 2013

Die nächste Papiersammlung findet am Samstag, 02. März 2013 statt. Diese wird vom Turnverein Bözberg durchgeführt. Nähere Weisungen folgen dann noch rechtzeitig.

ENTSORGUNG VON NESPRESSO-KAPSELN

In den Sammelstellen Linn und Unterbözberg stehen Sammelbehälter für Nespresso-Kapseln. Es gibt allerdings noch einen weiteren und einfacheren Entsorgungsweg über die Post.



Lassen Sie Ihre Kapseln in 3 einfachen Schritten recyceln: mit dem Service Nespresso Recycling at home

- 1) Tasche* mit gebrauchten Nespresso Kapseln füllen und schliessen.
- 2) Kaffeebestellung aufgeben und die Lieferoption «Recycling at Home» auswählen.
- 3) Verschliessen Sie die Tasche mit den gebrauchten Kapseln gut und deponieren Sie sie in Ihrem Briefkasten.

Der Postbote wird die Tasche bei seiner nächsten *Nespresso* Lieferung mitnehmen.

*Diese Tasche hat ein Fassungsvermögen von 200 Kapseln.

Bedingungen:

Die Recycling-Tasche inklusive Abholservice bei Ihnen zu Hause durch den Postboten sind zur Zeit offeriert von Nespresso.

Dieser Service ist leider nicht erhältlich für Adressen mit Postfach.

ENTSORGUNGSPLATZ ORTSTEIL UNTERBÖZBERG

In der Zeit vom 11. - 15. Februar 2013 werden auf dem Entsorgungsplatz im Ortsteil Unterbözberg die Container ersetzt.

STRASSENBELEUCHTUNG

In der Gemeinde Bözberg gibt es 373 Strassenlampen. Der Gemeinderat hat die Wartung und den Unterhalt an die AEW Energie AG ausgelagert.

Defekte Leuchtstellen sind deshalb an die Gemeindekanzlei per E-Mail verwaltung@boezberg.ch oder Telefon 056 441 68 27 unter Angabe des Standortes und wenn möglich der Nummer der Strassenlampe (am Kandelaber aufmontiert) zu melden.

SCHULE BÖZBERG UNTER NEUER LEITUNG

Seit dem 1. Januar 2013 heissen wir „Schule Bözberg“ und stehen unter neuer Leitung. Die wichtigsten Ansprechpersonen für Sie sind weiterhin die Klassenlehrer/innen Ihrer Kinder. Schulleitung und Schulpflege stehen Ihnen wie folgt zur Verfügung:



Ueli Zulauf, Schulleiter
Schule Bözberg, 5225 Bözberg
056 441 97 11 / 056 247 15 34 (Schule Leibstadt) / 079 827 24 71

boezberg.schulleitung@schulen.ag.ch

Präsenzzeiten an der Schule Bözberg:

Montag Vormittag
Dienstag Nachmittag
Donnerstag Vormittag

Ihre Ansprechperson,

- wenn Sie mit Ihrem Anliegen bei der Klassenlehrperson kein Gehör finden
- für Urlaubsgesuche
- für alle Fragen des Schulbetriebs



Gabi Reusser, Schulsekretärin
Schule Bözberg, 5225 Bözberg
056 441 97 11

boezberg.schulverwaltung@schulen.ag.ch

Präsenzzeiten an der Schule:

Dienstag Vormittag
Donnerstag Vormittag

Ihre Ansprechperson,

- für allgemeine Auskünfte
- für administrative Anliegen



Barbara Dethomas, Präsidentin der Schulpflege
Gallenkirch 95, 5225 Bözberg
056 441 59 53

boezberg.schulpflege@schulen.ag.ch

Ihre Ansprechperson,

- wenn Sie mit Ihrem Anliegen bei der Schulleitung kein Gehör finden

- für übergeordnete Themen (z.B. allg. Entwicklung der Schule, Zusammenarbeit mit anderen Behörden oder Gemeinden)

NEWS DER SCHULE BÖZBERG



Liebe Bevölkerung der Gemeinde Bözberg

Schon viele Jahre hat die ehemalige Schule Oberbözberg in den Gemeindeteilen Oberbözberg und Gallenkirch die Papiersammlung durchgeführt. Jetzt wird in der Gemeinde Bözberg die Papiersammlung neu organisiert. Diese findet an Samstagen in der ganzen Gemeinde (in allen vier Gemeindeteilen) statt. Somit ist es für die Schule nicht mehr möglich, die Papiersammlung durchzuführen.

Ich möchte mich ganz herzlich bedanken bei all den zahlreichen Helferinnen und Helfern: bei Herrn Jakob Siegrist, Herrn Rolf Huber, Herrn Moritz Hürzeler und auch bei den zahlreichen Eltern, welche mich unterstützt haben! Und schlussendlich natürlich bei allen Kindern, welche immer fleissig und motiviert die Papiersammlung durchführten! Vielen Dank!

Freundliche Grüsse

Mario Bucher

LAGERKÖCHIN / LAGERKOCH



Für das Klassenlager der 4. & 5. Klasse der Schule Bözberg vom 27.05. bis 31.05.2013 suchen wir

LAGERKÖCHIN / LAGERKOCH

Voraussetzungen:

- gute Kochkenntnisse
- evtl. Erfahrung mit Kochen für Gruppen (20 Personen)
- Freude an Kindern
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit (Einkauf, Kochen)

Wir bieten:

- schönes Lagerhaus am Rotsee (Luzern)
- Mitsprache bei der Menüplanung
- freie Zeiteinteilung
- Essen & Unterkunft kostenlos
- Lohn: 200 Franken

Bitte melden Sie sich bei Mario Bucher, Schultelefon 056 441 97 11. Oder per Mail auf mbucher@gmx.net. Wir freuen uns auf Sie!

EINLADUNG ZUM WELTGEBETSTAG 2013 - FRANKREICH

Freitag, 1. März, 19.30 Uhr in
der Kirche Bözberg



Die Liturgie widmet sich Frankreich.

Eine Gruppe von Frauen aus unserer Kirchgemeinde hat unter der Leitung von Pfrn. Christine Straberg einen musikalisch begleiteten Gottesdienst vorbereitet.

Sie erfahren viel Interessantes über das Land und im Anschluss geniessen Sie Spezialitäten aus Frankreich.

Redaktion: Gemeinderat Bözberg
Erwin Wernli, Gemeindeschreiber